VERORDENING (EEG) Nr. 583/82 VAN DE COMMISSIE

van 12 maart 1982

betreffende leveringen van granen en/of rijst voor niet gouvernementele organisaties (NGO) als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3808/81 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (3), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 25,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (4), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (6), en met name op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 19 mei 1981 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van een communautaire actie 2 695 ton graan toe te kennen aan niet gouvernementele organisaties (NGO) uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma voor 1981 ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze acties moeten worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81 (8) ; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlagen bij deze verordening ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De in de bijlagen aangegeven interventiebureaus worden belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 maart 1982.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 382 van 31. 12. 1981, blz. 37.
(3) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(4) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(5) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(6) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(7) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.
(8) PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

BIJLAGE I

1. **Programma :** 1981 (reserve)
2. **Begunstigde :** NGO (War on Want)
3. **Plaats of land van bestemming :** Angola
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid :** 500 ton (685 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 2 (2 × 250 ton)
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :**

   Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro, 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   - meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
   - vochtgehalte : maximum 14 %
   - proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
   - asgehalte : maximum 0,62 % in verhouding tot de droge stof
10. **Verpakking :**
    - in nieuwe zakken (1) :
      - jutezakken gevoerd met katoenen zakken, met een minimumgewicht van 600 g, of
      - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
    - nettogewicht van de zakken : 50 kg
    - vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :

      „FARINHA DE TRIGO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO WAR ON WANT / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA AOS REFUGIADOS NAMIBIANOS EM ANGOLA / WOW / LOBITO /

      gevolgd door : 83601" (nr. 1) of
      83605" (nr. 2)
11. **Haven van verscheping :** een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 25 maart 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** nr. 1 : 10 — 30 april 1982
    nr. 2 : mei 1982
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton
18. **De inschrijver legt bij de levering aan de begunstigde de volgende bescheiden (in het Portugees) over :**
    - bewijs van oorsprong
    - plantengezondheidscertificaat
    - bewijs van beroking

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE II

1. **Programma :** 1981 (reserve)
2. **Begunstigde :** NGO (War on Want)
3. **Plaats of land van bestemming :** Angola
4. **Beschikbaar te stellen produkt :** griesmeel van maïs
5. **Totale hoeveelheid :** 442 ton (850 ton graan)
6. **Aantal partijen :** 2
   — nr. 1 : 242 ton
   — nr. 2 : 200 ton
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau :**
   Anzienda die Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Palestro, 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt :**
   Griesmeel van maïs (11.02 A V a) 2) :
   — griesmeel van maïs van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : maximum 12 %
   — zuurgraad : maximum 0,6 %
10. **Verpakking :**
    — in nieuwe zakken (1) :
      — jutezakken gevoerd met katoenen zakken, met een minimumgewicht van 600 g, of
      — zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
      „SEMOLA DE MILHO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO WAR ON WANT / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA AOS REFUGIADOS NAMIBIANOS EM ANGOLA / WOW / LOBITO /
      gevolgd door : 83600" — (242 ton) of
      83604" — (200 ton)
11. **Haven van verscheping :** een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium :** fob
13. **Loshaven :** —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :** inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :** 25 maart 1982 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn :** nr. 1 : 10 — 30 april 1982
    nr. 2 : mei 1982
17. **Waarborg :** 12 Ecu/ton
18. **De inschrijver legt bij de levering aan de begunstigde de volgende bescheiden (in het Portugees) over :**
    — bewijs van oorsprong
    — plantengezondheidscertificaat
    — bewijs van beroking

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BIJLAGE III

1. **Programma** : 1981 (reserve)
2. **Begunstigde** : NGO (War on Want)
3. **Plaats of land van bestemming** : Angola
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : witte langkorrelige rijst
5. **Totale hoeveelheid** : 400 ton (1 160 ton graan)
6. **Aantal partijen** : 2 (2 × 200 ton)
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
   Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
   — rijst van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
   — vochtgehalte : 15 %
   — breukrijst : 5 % maximum
   — krijtachtige korrels : 5 % maximum
   — roodgestreepte korrels : 3 % maximum
   — gespikkelde korrels : 1,5 % maximum
   — gevlekte korrels : 1 % maximum
   — gele korrels : 0,050 % maximum
   — barnsteenkleurige korrels : 0,20 % maximum
10. **Verpakking** :
   — in zakken (1) :
   — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, 600 g
   — nettogewicht van de zakken : 50 kg
   — vermelding op de zakken, opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog
   ARROZ/DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO WAR ON WANT / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA AOS REFUGIADOS NAMIBIANOS EM ANGOLA / WOW / LOBITO /
   gevolgd door : 83602" — (nr. 1) of
   83606" — (nr. 2)
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 29 maart 1982 om 12.00 uur
15. **Verschepingstermijn** : nr. 1 : 15 — 30 april 1982
   nr. 2 : 15 — 31 mei 1982
17. **Waarborg** : 12 Ecu/ton
18. **De inschrijver legt bij de levering aan de begunstigde de volgende bescheiden (in het Portugees) over** :
   — bewijs van oorsprong
   — plantengezondheidscertificaat
   — bewijs van beroking

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.